Missions-Magazin für Kids

GO!

Nov./Dez. 2019

Liebenzeller Mission
Mit Gott von Mensch zu Mensch

BIBEL-ENTDECKER

MIT ADVENTS-KALENDER POSTER

REPORT

TIPPS FÜR BIBEL-ENTDECKER

Die Bibel im Kopf

BIBEL CHECKER

IN DIESER GO! AUSGABE:

REPORT

12 MIT ADVENTS-KALENDER POSTER

4 **FOTOSTORY: DIE BIBEL IST EIN SCHATZ!**
von Jana Kontermann aus Berlin

6 **DIE BIBEL IM KOPF**
von Familie Hertler aus Sambia

8 **ENDLICH GIBT ES DIE BIBEL AUF KIRUNDI!**
von Familie Biskup aus Burundi

14 **ICH MÖCHTE EINE BIBEL KAUFEN!**
von Familie Pfrommer aus Malawi

16 **GEMEINSAM DIE BIBEL ENTDECKEN**
von Simon und Michaela Urschitz aus Österreich

20 **DIE BIBEL IN VIELEN SPRACHEN**
von Familie Proß aus Papua-Neuguinea

10 **TIPPS FÜR BIBELENTDECKER**

18 **BIBEL-RÄTSEL**

24 **MEIN WEIHNACHTSGESCHENK FÜR DIE MISSION**

22 **DETEKTIV LUPE AUF SPURENSUCHE**

BIBEL CHECKER

SPEZIAL

HIER KANNST DU HELFEN

KUNTIBUNTI

GO! - ONLINE

Du findest das GO!-Heft auch im Internet unter: www.liebenzell.org/go-online

GO! - QUIZ

Unter: www.liebenzell.org/go-quiz findest du ein Quiz zur aktuellen GO!-Ausgabe

Impressum

GO! erscheint zweimonatlich
Herausgeber:
Liebenzeller Mission gemeinnützige GmbH
Postfach 12 40, 75375 Bad Liebenzell
Direktor: Johannes Luithle
Missionsdirektor: Martin Auch
Redaktion: Christoph Kiess (V.i.S.P.)
Carolin Bader, Tel. 07052 17-7129
Fax: 07052 17-7115, E-Mail: go@liebenzell.org
Internet: www.liebenzell.org
Layout: Tube20, Werbeagentur Ludwigsburg
Fotonachweis: Editorial: A.Stein
IStockphoto: Roman_Gorielov
Druck: G. W. Zaiser, Nagold
Bezugspreis: jährlich 4,50 €

Bankverbindung: Liebenzeller Mission,
Sparkasse Pforzheim Calw
IBAN-Nr.: DE27 6665 0085 0003 3002 34
BIC: PZHSDE66
Bestellungen und Adressänderungen:
Liebenzeller Mission - ASZ -, Postfach 12 40
75375 Bad Liebenzell, Tel. 07052 17-7139,
E-Mail: asz@liebenzell.org
oder: **Liebenzeller Mission Schweiz**
Heitern 59,3125 Toffen, Schweiz
Bankverbindung: Postscheckkonto 25-138 46-3
oder: **Liebenzeller Mission Österreich**
Römerweg 2/3, 5201 Seekirchen, Österreich
Bankverbindung: Raiba Lamprechtshausen-Bürmoos (BLZ 35 030), Kto.-Nr. 49 999
Abdruck: mit Genehmigung der Hersg. gestattet
ISSN: 32351
Redaktionsschluss: 15.07.2019

GO! - ABO

Möchtest du das GO!-Heft regelmäßig zu dir nach Hause geschickt bekommen? Dann ruf einfach an: 07052 17-7129 oder schreib eine E-Mail mit deiner Adresse an: go@liebenzell.org oder bestelle es im Internet unter: www.liebenzell.org/go-abo

BÜCHER SIND ETWAS TOLLES! 01

Bestimmt hast du einige Bücher in deinem Kinderzimmer im Regal stehen. Je nachdem, ob du gerne liest oder nicht, hast du sie vielleicht sogar schon alle gelesen. Ich lese gerne, weil Bücher uns in die unterschiedlichsten Geschichten und Welten mit hineinnehmen. Was liest du am liebsten? Spannende Geschichten oder doch lieber Comics? Und hast du ein Lieblingsbuch?

EIN GANZ BESONDERES BUCH 02

Obwohl es so viele unterschiedliche Bücher gibt, von denen viele sicher toll sind, gibt es doch ein Buch, das wichtiger ist als alle anderen Bücher. Genau – die Bibel! Sie ist nicht nur irgendein Buch mit Geschichten, sie ist Gottes Wort! Die Bibel besteht aus zwei Teilen, dem Alten und dem Neuen Testament und insgesamt sind in der Bibel 66 einzelne Bücher zu einem ziemlich dicken Buch zusammengefasst. Hast du schon mal allein in der Bibel gelesen? Oder hast du die Bibel sogar schon ganz durchgelesen? Ich habe gehört, dass man etwa 70 Stunden braucht, um die Bibel einmal komplett durchzulesen.

BIBELENTDECKER 03

Aber es geht nicht darum die Bibel einmal durchzulesen und sie dann wegzulegen. Die Bibel ist ein Buch, das uns durch unser ganzes Leben begleitet. Wir können sie immer wieder lesen und darin immer wieder Neues entdecken. Gott spricht zu uns ganz persönlich durch die Bibel – auch heute noch! In dieser GO!-Ausgabe erzählen dir Missionare aus aller Welt, was sie selbst in der Bibel entdeckt haben und wie sie mit Menschen aus ihren Ländern gemeinsam die Bibel entdecken. Und falls du auch ein richtiger Bibel-Entdecker werden willst, hat Mäxi auf Seite 10/11 ein paar gute Tipps zum Bibellesen für dich.

Viel Spaß beim Lesen, Rätseln, Entdecken und selbst in der Bibel lesen wünscht dir

DIE CARO

REPORT

Hä? Das verstehe ich nicht, warum ist die Bibel ein Schatz?

Wusstet ihr, dass die Bibel das meistgedruckte Buch der Welt ist? Und sie wurde schon in extrem viele Sprachen übersetzt. Und wisst ihr warum? Weil die Bibel ein wertvoller Schatz ist.

An einem Sonntag in Berlin in der Kinderkirche der Jungen Kirche Berlin ...

Was soll ich nur tun? Sie werden meine Bibel finden. Ich möchte nicht ins Gefängnis!

Und ich brauche meine Bibel unbedingt! Ich möchte weiter darin lesen.

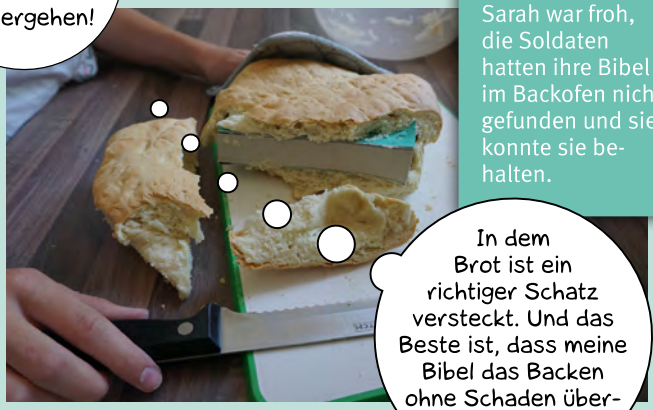
Und Sarah liebte es zu backen. Am besten konnte sie Brot backen.

Eines Tages hörte sie, dass Soldaten auf dem Weg ins Dorf waren. Die Soldaten sollten alle gefangen nehmen, die eine Bibel besaßen.

Sarah hatte Angst.

Hier ist nirgends eine Bibel, lasst uns weitergehen!

Die Soldaten durchsuchten das ganze Haus – auch Sarahs Küche.



Sarah war froh, die Soldaten hatten ihre Bibel im Backofen nicht gefunden und sie konnte sie behalten.

In dem Brot ist ein richtiger Schatz versteckt. Und das Beste ist, dass meine Bibel das Backen ohne Schaden überstanden hat!

FOTOSTORY

DIE BIBEL IST EIN SCHATZ!

Am liebsten mag ich die Jesus-Geschichten.

Hm, am besten ich erzähle euch dazu eine Geschichte, die etwa vor 500 Jahren geschah ...

Das ist Sarah. Sie lebte in einem kleinen Dorf. Jeden Morgen las sie in ihrer Bibel.

Ich wickle einfach meine Bibel in den Teig ein und backe sie mit!

Die Soldaten klopften an Sarahs Haustüre.

Sofort aufmachen!

Als die Soldaten an die Tür klopften, war Sarah gerade beim Backen. Und plötzlich hatte sie eine Idee!

Ja, genau! Und wisst ihr warum? Weil sie durch die Bibel Jesus besser kennenlernen konnte.

Die Bibel war der Frau so wichtig, dass sie ihr größter Schatz war!

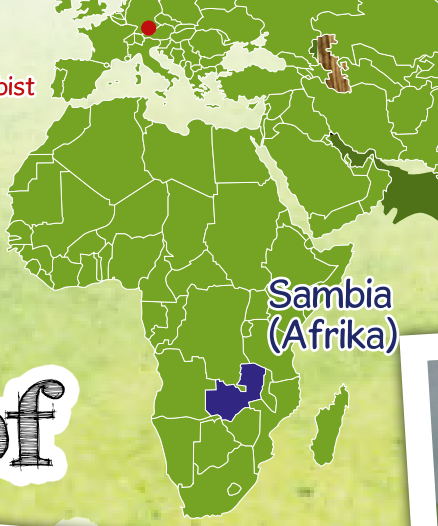
Wow, das ist ja eine coole Geschichte! Jetzt verstehe ich es.

Wie wäre es, wenn ihr auch anfangt, in der Bibel zu lesen und den Schatz zu entdecken?

Jana Kontermann *gehört seit 2016 zum Team Berlin. Sie liebt es, den Kindern und Jugendlichen der „Jungen Kirche Berlin" Geschichten aus der Bibel zu erzählen und mit ihnen gemeinsam in der Bibel zu lesen und immer wieder neue Dinge zu entdecken.*

REPORT

Du als GO!-Leser bist ca. 7 200 km von Sambia entfernt.



Die Bibel im Kopf

Pastor Chabu an der Gitarre

BIBEL

ICH HABE DEIN WORT IN MEINEM HERZEN BEWAHRT, DAMIT ICH NICHT GEGEN DICH SÜNDIGE.
PSALM 119,11

1. Eine Bibel ist sehr wertvoll

Für die armen Menschen in Sambia ist eine Bibel eine größere Anschaffung. Oft müssen sie über längere Zeit sparen, damit sie sich Gottes Wort kaufen können. Dann bringen sie ihre Bibel aber auch voller Freude jeden Sonntag mit in den Gottesdienst. Um es den Menschen zu ermöglichen, eine Bibel zu bekommen, haben wir oft sehr günstig Bibeln angeboten und dann auch Lebensmittel wie Mais, Erdnüsse oder Ähnliches als Zahlungsmittel angenommen.

2. Bibelverse entdecken und auswendig lernen

Das Beste, was wir als Freunde von Jesus tun können, ist täglich in seinem Wort zu lesen. Dabei können wir immer wieder aufs Neue entdecken, wie Gott ist, was er tut und was für unser Leben gut ist. Während meiner Ausbildung in Bad Liebenzell mussten wir auch eine Reihe Bibelverse auswendig lernen. Auch wenn ich Text und Bibelstelle heute nicht mehr immer ganz richtig zusammen bekomme, hat mir das sehr geholfen. Kannst du auch einige Bibelverse auswendig?

GO! TIPP:

Bibelverse auswendig lernen lohnt sich! So kann uns Gott immer wieder im richtigen Moment an sein Wort erinnern und zu uns sprechen.

Noah und Hans-Peter

3. Die ganze Bibel im Kopf gespeichert

Vier Jahre lang habe ich in der Gemeinde von Pastor Chabu mitgearbeitet. Bei ihm hat man das Gefühl, dass er die ganze Bibel in seinem Kopf abgespeichert hat. Wir waren viel gemeinsam bei Hauskreisen, Bibelgesprächen oder Jugendgruppen unterwegs. Wenn mir mal wieder nur der Text eingefallen war und so ungefähr das Buch, in dem der Vers stehen müsste, dann wusste Pastor Chabu fast immer die genaue Stelle. Richtig cool, wirklich! Er ist mir ein echtes Vorbild!

4. Die Bibel so gut wie möglich kennenlernen

Ich möchte meinen Kindern auch dabei helfen, dass sie Gottes Wort so gut wie möglich kennenlernen. Deshalb lese ich Noah fast jeden Abend ein Kapitel aus der Bibel vor.
Er darf sich das Buch aussuchen und oft reden wir auch über das, was wir gelesen haben. Manchmal stellt Noah so schwierige Fragen, dass ich keine Antworten weiß. Aber trotzdem lernen wir beide immer wieder Neues, wenn wir gemeinsam Gottes Wort entdecken. Hast du auch jemanden, mit dem du regelmäßig in der Bibel liest?

Bibelübersetzungen

In Deutschland gibt es viele verschiedene Bibelübersetzungen. Aber sie alle sind in der gleichen Sprache, auf Deutsch, geschrieben. In Sambia haben wir auch viele unterschiedliche Übersetzungen – aber alle in einer anderen Sprache. Es gibt 72 Stammes-Sprachen und zusätzlich die offizielle Landessprache Englisch. Missionare und einheimische Christen haben unglaublich viel Zeit und Kraft eingesetzt, damit die Menschen in Sambia Gottes Wort in vielen ihrer Stammes-Sprache lesen und hören können.

Hans-Peter und Britta Hertler *leben seit 2009 in Sambia und arbeiten dort gemeinsam mit einer einheimischen Kirche. Seit diesem Jahr sind sie die Leiter des Missionars-Teams. Ihre drei Kinder Noah (8), Emma (5) und Lea (4) gehen hier vor Ort in die Schule, dadurch kann Noah die Bibel nun schon in zwei Sprachen lesen.*

REPORT

ENDLICH GIBT DIE BIBEL AUF

1. KIRUNDI UND KINYARUANDA

Wir sind als Missionare in Burundi und haben deshalb natürlich auch zwei Jahre lang die Sprache gelernt, die man in Burundi spricht. Diese Sprache heißt „Kirundi". In Ruanda, dem Nachbarland von Burundi, spricht man eine Sprache, die sehr ähnlich ist, aber eben nicht genau gleich. Diese Sprache heißt „Kinyaruanda".

2. DIE BIBEL IN KIRUNDI

Bis vor einem Jahr gab es die Bibel nur in Kinyaruanda und nicht in Kirundi. Das bedeutete, dass wir und die Menschen in Burundi die Bibel nur auf Kinyaruanda lesen konnten. Das war nicht immer ganz einfach. Manchmal saßen wir da, und obwohl wir Kirundi gelernt haben, verstanden wir die Bibelverse nicht richtig oder nur zum Teil. Und auch die Menschen in Burundi haben zwar das meiste verstanden, aber immer wieder gesagt: „Das Wort stimmt so nicht, da müsste eigentlich ein anderes Wort stehen!"

Gottes-dienst

Salome im Gottes-dienst

3. BIBELÜBERSETZER

Wir wussten, dass schon viele Jahre Menschen daran arbeiteten, die Bibel in das heutige Kirundi zu übersetzen. Vor einem Jahr kam dann unser Kollege zu uns und sagte, er hätte sich eine neue Bibel gekauft – jetzt endlich auf Kirundi. Vor Freude hätten wir Luftsprünge machen können. Am Tag danach sind wir gleich losgefahren und haben uns auch eine kirundische Bibel gekauft. Jetzt endlich können wir und die Menschen in Burundi die Bibel in der Landessprache lesen!

ES KIRUNDI!

Dein Gebet:

Danke, Jesus, dass ich eine Bibel in der Sprache habe, die ich verstehe. Und danke, dass auch die Menschen in Burundi jetzt endlich eine Bibel in ihrer Sprache haben. Bitte, hilf mir und auch den Menschen in Burundi, dein Wort richtig zu verstehen. Amen.

4. UND WAS IST ANDERS?

So richtig viel hat sich gar nicht verändert, aber die Schreibweise wurde dem Kirundi angepasst. Beim Lesen merkt man, dass man die Bibel jetzt viel flüssiger lesen kann und die Verse vertrauter klingen. Und natürlich ist es auch eine große Erleichterung, wenn wir die Bibel mit anderen Menschen in Burundi lesen und sie die Verse jetzt viel besser verstehen. Und uns selbst macht es noch mehr Freude, Bibelkreise auf Kirundi vorzubereiten, weil wir wissen, dass die Texte verständlicher sind und sich die Bibel einfacher lesen lässt.

5. FINDEST DU DIE UNTERSCHIEDE?

nze gusezera ishengero. 23 Ahejeje gusezera ishengero, adūga umusozi gusenga yihereye. Bgagorovye ariyo ari wenyene gusa. 24 Arik' ubgato bushitse hagati mu kiyaga bāri batamijwe n' imipfunda, kuk' umuyaga war' ubaturutse imbere. 25 Ku muteramyi agira kane, aza aho bari, agendesha amaguru hejuru ku kiyaga. 26 Abigishwa bamubonye agendesha amaguru hejuru ku kiyaga, basimbga n'umutima, bati N'igihūme; baturishwa ubuku n' ubgoba. 27 Uwo mwanya Yesu arababgira, ati Hūmura, ni jewe, ni mureke gutinya. 28 Petero aramwishura, ati Mushingantahe, asangwa ari wewe, mbarira nze

23 Ahejeje gusezera ishengero, adūga umusozi gusenga yihereye. Bwagorovye ariyo ari wenyene gusa. 24 Ubwato bushitse hagati mu kiyaga, buzungagizwa n'imipfunda, kuko umuyaga wari ubaturutse imbere. 25 Buri mu guca, aza aho bari, agendesha amaguru hejuru ku kiyaga. 26 Abigishwa bamubonye agendesha amaguru hejuru ku kiyaga, basimbwa n'umutima bati: «Ni igihūme», bahindishwa agashitsi n'ubwoba. 27 Uwo mwanya Yesu arababwira ati: «Hūmura, ni jewe, nimureke gutinya.» 28 Petero aramwishura ati: «Mwami, asangwa

Tabea erzählt

Alexander und Tabea Biskup *leben seit 2010 in Burundi. Sie haben drei Kinder: Johanna (11), Salome (7) und Micha (4). Sie helfen mit, dass viele Menschen von Gottes Wort, der Bibel noch mehr verstehen. Das alles tun sie in einer neuen Gemeinde, die CLM heißt. Dort gehen viele junge Menschen hin, die ganz gespannt sind, mehr in der Bibel zu entdecken.*

BIBEL

WENN DU WISSEN MÖCHTEST, WAS HIER AUF KIRUNDI UND KINYARUANDA STEHT, DANN SCHAU DOCH MAL IN DEINER BIBEL NACH. ES IST DER TEXT AUS MATTHÄUS 14,23–28.

6. VERSTEHST DU DEINE BIBEL?

Bestimmt hast du auch eine Bibel, oder? In Deutschland gibt es inzwischen sogar einige Bibelübersetzungen, die auch für Kinder schon recht gut verständlich sind. Trotzdem kommt es immer wieder vor, dass wir Dinge aus der Bibel nicht verstehen, oder? Dann ist es gut, wenn wir jemanden haben, der uns diese Dinge erklärt. Vielleicht kannst du ja deine Eltern oder deine Jungscharleiter fragen, ob sie dir weiterhelfen können.

BIBEL CHECKER

Als echter Bibelentdecker musst du natürlich auch selbst in deiner Bibel lesen. Am besten nimmst du dafür eine leicht verständliche Bibelübersetzung wie „Hoffnung für alle", „Neues Leben" oder „Gute Nachricht".

Hier habe ich ein paar Tipps, die dir dabei helfen, in der Bibel zu lesen und das, was du liest, auch zu verstehen und mit deinem eigenen Leben in Verbindung zu bringen:

1. BETEN

Bitte Gott, bevor du in der Bibel liest, dass er dir hilft, das zu verstehen, was du gleich lesen wirst, und dass er durch sein Wort zu dir ganz persönlich spricht!

2. LESEN

Lies einen Abschnitt in der Bibel. Wenn du nicht weißt, was du lesen sollst, fange am besten ganz vorne im Neuen Testament an, also mit dem Matthäusevangelium. Lies einfach einen Abschnitt oder eine Geschichte und lese am nächsten Tag dort weiter, wo du aufgehört hast! Es gibt auch Bibellesepläne für Kinder wie zum Beispiel „Guter Start". Hier wird dir für jeden Tag ein Bibeltext vorgeschlagen und auch gleich ein bisschen etwas zu dem Text erklärt. Am besten du liest den Text gleich zweimal, damit du ihn dir gut einprägst.

3. VERSTEHEN

Manche Bibeltexte versteht man nicht sofort. Deshalb ist es gut, sich selbst ein paar Fragen zu dem Bibeltext zu beantworten:

- Welche Personen kommen in dem Text/der Geschichte vor?
- Wo sind die Personen? (Land, Ort)
- Wovon handelt der Text/die Geschichte?
- Was erfahre ich in diesem Bibeltext über Gott/Jesus?

TIPPS FÜR BIBEL-ENTDECKER

4. WAS WILL GOTT MIR SAGEN?

Überlege, was du besonders wichtig an diesem Bibeltext findest und was der Text oder die Geschichte mit deinem Leben zu tun hat. Gott redet mit dir durch die Bibel. Er zeigt dir:

- wie er selbst ist
- welche Gedanken er über dich hat
- wie du so leben kannst, dass es ihm Freude macht

Ich lerne übrigens immer wieder **Verse aus der Bibel auswendig**. Dadurch werde ich vom Bibel-Entdecker gleich auch noch zum **Bibel-Checker**! Probier doch auch mal aus, Bibelverse auswendig zu lernen. Ich bin gespannt, wie viele Verse du dir merken kannst.

JESUS SAGT:
GLÜCKLICH SIND ALLE, DIE GOTTES WORT HÖREN UND DANACH LEBEN.
LUKAS 11,28

5. BETEN

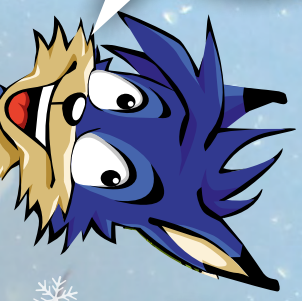
Bitte Gott, dass er dich immer wieder an das erinnert, was du gerade in der Bibel gelesen hast und dass er dir hilft, in deinem Alltag mit ihm zu leben.

DER ADVENTSKALENDER

FÜR ECHTE BIBELENTDECKER

So geht's:
Eigentlich soll die Adventszeit ja eine ruhige und besinnliche Zeit sein, in der man sich auf das Weihnachtsfest einstimmt. Gott hat seinen Sohn Jesus zu uns auf die Erde geschickt. Daran erinnern wir uns – und darüber freuen wir uns an Weihnachten! Aber oft ist die Adventszeit einfach nur stressig und hektisch, und die Vorbereitungen für Weihnachten scheinen wichtiger zu sein als Gott selbst. Nimm dir dieses Jahr in der Adventszeit deshalb doch mal wieder ganz bewusst Zeit, Schätze in Gottes Wort zu entdecken. Diese 24 Verse sollen dir dabei helfen, aus der Adventszeit eine Bibelentdecker-Zeit zu machen.

Suche jeden Tag den vorgeschlagenen Bibelvers in deiner Bibel. Lies den Vers (am besten mehrmals) und nimm dir Zeit, darüber nachzudenken und ihn vielleicht sogar auswendig zu lernen. Am besten nimmst du dafür eine „Hoffnung für alle"- oder eine „Neues Leben"-Bibelübersetzung.



Tag 1 — PSALM 139,14

Tag 2 — JOHANNES 3,16

Tag 3 — PSALM 23,1

Tag 4 — PHILIPPER 4,4

Tag 5 — PSALM 37,5

Tag 6 — 1. PETRUS 5,7

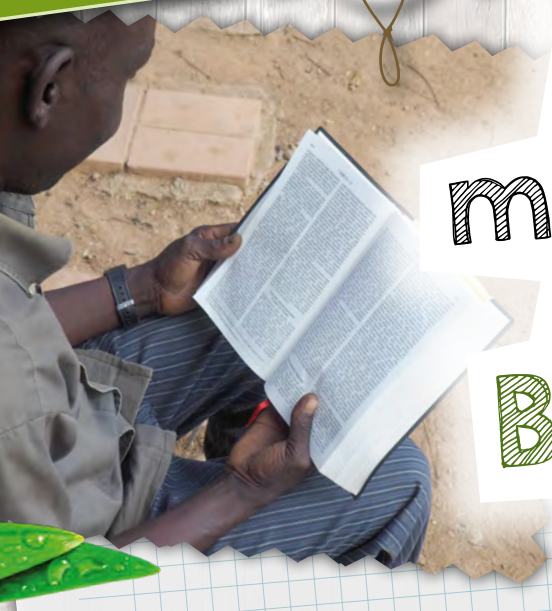
Tag 7 — JEREMIA 33,3

Tag 8 — RÖMER 8,28

Tag 14 — 2. KORINTHER 5,17

Tag 9
1. Samuel 17,7b
Tag 10
1. Johannes 1,9
Tag 12
Hebräer 4,12
Josua 1,9
Tag 11
Jesaja 41,10
Tag 15
Matthäus 21,22
Tag 16
Epheser 4,32
Tag 17
Sprüche 3,5
Tag 13
Apostel-Geschichte 5,29
Tag 19
Kolosser 3,23
Tag 21
Römer 12,15
Tag 20
Tag 18
Markus 12,29-31
1. Petrus 4,10
Tag 23
Psalm 199,105
Tag 22
Johannes 14,6
Tag 24

REPORT



Du als GO!-Leser bist ca. 7 200 km von Malawi entfernt.

Ich möchte eine Bibel kaufen!

Der überraschende Wunsch meines Sprachlehrers

„Sebastian, diesen Monat würde ich gerne von meinem Lohn eine Bibel kaufen!" Zuerst war ich überrascht, als mein Sprachlehrer mir mitteilte, dass er von dem Geld, das er bekommt, eine Bibel kaufen möchte. Er sagte das nämlich zu einer Zeit, in der die Menschen in Malawi – besonders in der Gegend, wo wir leben – oft keine gute Ernte haben und immer wieder Hunger leiden müssen.

Und eine Bibel ist in Malawi sehr teuer. Mit dem Geld, was eine Bibel kostet, hätte mein Sprachlehrer ungefähr einen Monat lang seine Familie versorgen können. Ich freute mich natürlich, dass er sich eine Bibel kaufen wollte, und fragte ihn, warum er sich eine Bibel wünschte. Er nannte mir drei Gründe dafür, die uns allen zeigen, wie wichtig eine Bibel für unser Leben ist.

DENN GOTT HAT DER WELT SEINE LIEBE DADURCH GEZEIGT, DASS ER SEINEN EINZIGEN SOHN FÜR SIE HERGAB, DAMIT JEDER, DER AN IHN GLAUBT, DAS EWIGE LEBEN HAT UND NICHT VERLOREN GEHT.
JOHANNES 3,16

Grund 1: Die Bibel sagt mir: Gott liebt mich!

Die Bibel zeigt mir, dass Gott mich unendlich liebt. Gottes Liebe für dich und mich muss unendlich groß sein, das sagt mir zumindest die Bibel. Ich kann es manchmal gar nicht begreifen, aber in Gottes Wort, der Bibel, kann ich das immer wieder lesen. Zum Beispiel in Johannes 3, Vers 16.

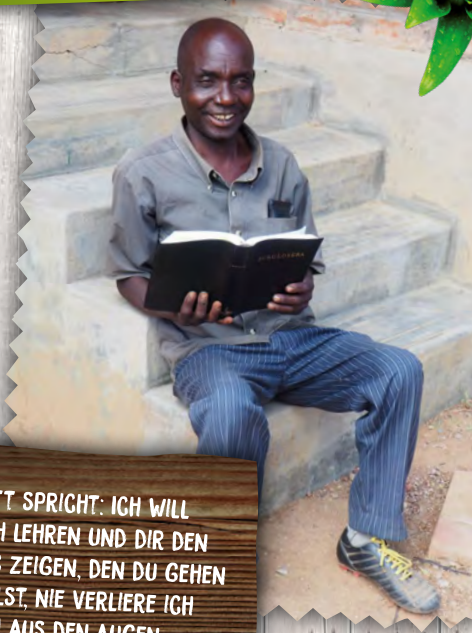
Grund 2:
Gott begegnet mir durch die Bibel

Wenn ich in der Bibel lese, begegnet mir Gott immer wieder. Ich habe das Gefühl, ich kann mit ihm reden, auch wenn ich ihn nicht sehe. Und ich weiß: Er möchte mein Freund sein und mir durch die Bibel viele tolle Sachen zeigen, die ich von ihm lernen kann. Manchmal bin ich traurig, aber wenn ich dann in der Bibel lese, spricht Gott zu mir und macht mich wieder fröhlich! Ist das nicht toll?

Sebastian mit seinem Sprachlehrer

BIBEL

GOTT SPRICHT: RUFE MICH AN, SO WILL ICH DIR ANTWORTEN UND DIR GROßE UND GEHEIMNISVOLLE DINGE ZEIGEN, VON DENEN DU NICHTS WEIßT!
JEREMIA 33,3



Grund 3:
Die Bibel ist ein Wegweiser für mein Leben

Die Bibel ist schon so alt und trotzdem bleibt sie immer spannend. Obwohl sie vor langer Zeit geschrieben wurde, lese ich immer wieder Dinge, die genau in mein Leben passen. Manchmal weiß ich nicht, welche Entscheidungen ich treffen oder wie ich anderen Menschen begegnen soll. Die Bibel ist mir eine große Hilfe in meinem Alltag. Und ich bin froh, dort Tipps zu finden, wie ich mich verhalten soll.

BIBEL

GOTT SPRICHT: ICH WILL DICH LEHREN UND DIR DEN WEG ZEIGEN, DEN DU GEHEN SOLLST, NIE VERLIERE ICH DICH AUS DEN AUGEN.
PSALM 32,8

Sebastian und Cathrin Pfrommer *leben mit ihrem Sohn Finn (3 Monate) seit 2017 in Malawi. Sie lernen die malawische Kultur kennen und die Sprache Chichewa verstehen und sprechen. Außerdem wohnen sie in einem sehr abgelegenen Dorf und setzen sich dort für Kinder und Jugendliche ein.*

Du als GO!-Leser bist ca. 500 km von Österreich entfernt.

GEMEINSAM DIE BIBEL ENTDECKEN

1 GEFLÜCHTETE IN MERAN

Hier bei uns in Meran gibt es einige junge Männer, zum Beispiel aus Nigeria oder Ghana, die aus ihren Heimatländern fliehen mussten. Sie sind geflüchtet, weil es in ihrer Heimat Krieg gibt oder sie bedroht wurden, weil sie Christen sind. Manche sind aber auch nach Europa gekommen, weil sie in ihrer Heimat keine Arbeit gefunden haben und hoffen, hier ein besseres Leben führen zu können.

ENGLISCHER BIBELKREIS

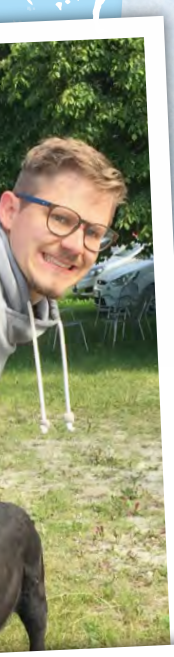
Einige der Männer haben in Meran ein neues Zuhause gefunden und treffen sich regelmäßig in einem englischen Bibelkreis. Dort singen sie zusammen Lieder und tauschen sich über den Glauben aus. Besonders die Geschichten aus dem Alten Testament sind ihnen sehr vertraut. Simon ist mittendrin, wenn sie zum Beispiel darüber reden, wie Gott damals Abraham auf seinem Weg in der „Fremde“ begleitete und wie Gott auch jeden einzelnen von ihnen kennt und begleitet.

GO! TIPP:

Wenn du ein echter Bibelentdecker sein willst, ist es gut, die Reihenfolge der Bücher in der Bibel zu kennen. Dann bist du beim Aufschlagen der Bibelstellen schneller, als wenn du immer im Inhaltsverzeichnis der Bibel nachschauen musst. Auf dem Foto siehst du, wie Kinder die Reihenfolge der verschiedenen Bibel-Bücher mit Bausteinen kennenlernen und sortieren.

BIBEL

JESUS SAGT: WO ZWEI ODER DREI ZUSAMMENKOMMEN, DIE ZU MIR GEHÖREN, BIN ICH MITTEN UNTER IHNEN.
MATTHÄUS 18,20



Gemeinsam die Bibel entdecken

3 „DISCOVERY BIBLE STUDY"

Eine Art die Bibel zu lesen, die sie begeistert ausprobiert haben, heißt „Discovery Bible Study". Das ist Englisch und bedeutet übersetzt „Die Bibel entdecken". Vielleicht willst du das ja auch mal ausprobieren, am besten mit deinen Eltern, Freunden oder deiner Jungschargruppe gemeinsam.

4 UND SO GEHT'S:

1. Der Bibeltext wird einmal laut vorgelesen.
2. Jeder liest den Bibeltext dann noch einmal leise für sich.
3. Jetzt werden alle Bibeln zugeschlagen und die Geschichte nacherzählt. Na, was habt ihr euch gemerkt? Gemeinsam fällt euch sicherlich noch einiges ein!
4. Danach werden gemeinsam ein paar Fragen beantwortet.

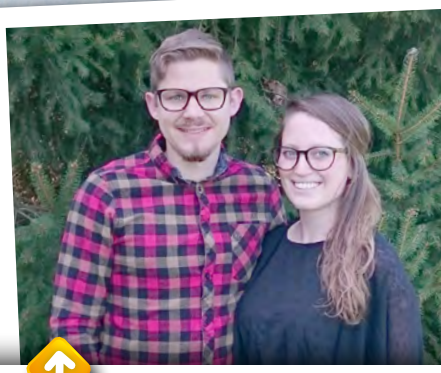
DAS IST JETZT DER ENTDECKER-TEIL:

- Was hat das alles mit meinem Leben zu tun?
- Was sagt uns der Text über Gott?
- Was sagt uns der Text über uns Menschen?
- Was sagt uns der Text über die Beziehung zwischen Gott und uns Menschen?
- Welche Fragen habe ich noch?

Viel Spaß beim Ausprobieren! Sicher werdet ihr einige Schätze dabei entdecken!

Dein Gebet:

Danke, Jesus, dass die Geflüchteten in Meran gemeinsam dein Wort entdecken und dich besser kennenlernen. Amen.



Die Bücher der Bibel als Bausteine

Simon und Michaela Urschitz *arbeiten seit 2016 in Meran (Südtirol) mit Jugendlichen in einer Gemeinde und sind darüber hinaus missionarisch unterwegs mit Menschen aus den verschiedensten Ländern, aber auch mit Einheimischen.*

SPEZIAL

BIBEL-RÄTSEL

BIBELÜBERSETZUNGEN

Weißt du, wie die unterschiedlichen Bibel-Übersetzungen heißen? Hier kannst du es herausfinden:

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
12	20	9	2	10	19	8	11	21	13	14	1	17	18

O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	Ü
5	15	6	22	7	26	4	23	16	25	3	24	27

Bist du ein richtiger Bibel-entdecker? Hier habe ich ein paar coole Rätsel zur Bibel für dich zusammen-gestellt! Kannst du sie lösen?

1.

1	4	26	11	10	22

2.

8	4	26	10

18	12	9	11	22	21	9	11	26

3.

18	10	4	10	7

1	10	20	10	18

4.

10	1	9	10	22	19	10	1	2	10	22

5.

11	5	19	19	18	4	18	6

19	27	22

12	1	1	10

Lösung: Luther, Gute Nachricht, Neues Leben, Elberfelder, Hoffnung für alle

BIBELBÜCHER

Die Bibel besteht aus 66 Büchern. Welche Bücher gehören in die Bibel? Streiche die durch, die nicht in die Bibel gehören:

ABRAHAM MOSE JOSUA LEVI RICHTER RUT SAMUEL KÖNIGE
KAISER CHRONIK ESRA NEHEMIA ESTER RAHAB HIOB PSALMEN
GEDICHTE SPRÜCHE PREDIGER HOHELIED JESAJA JEREMIA JAKOB
KLAGELIEDER HESEKIEL DANIEL NATHAN HOSEA JOEL AMOS SIMEON
OBADJA JONA MICHA NAHUM HABAKUK HISKIA ZEFANJA HAGGAI
SACHARJA MALEACHI MATTHÄUS MARKUS LUKAS PHILIPPUS SIMON
JOHANNES APOSTELGESCHICHTE RÖMER GRIECHEN KORINTHER GALATER
EPHESER MALTESER PHILIPPER KOLOSSER THESSALONICHER TIMOTHEUS TITUS TIMON
PHILEMON PETRUS JOHANNES HEBRÄER JUDÄER JAKOBUS JUDAS OFFENBARUNG HIMMELREICH

Lösung: Keine Bücher der Bibel sind: Abraham, Levi, Kaiser, Rahab, Gedichte, Jakob, Nathan, Simeon, Hiskia, Philippus, Simon, Griechen, Maltheser, Timon, Juddäer, Himmelreich.

PERSONEN AUS DER BIBEL

A	D	F	G	H	W	Q	A	E	V	A	F	G	J	N	B	C	X	M	Y
S	C	B	A	R	T	I	M	Ä	U	S	F	R	U	P	I	M	G	A	A
S	F	K	H	M	N	B	V	C	F	Z	D	R	S	Ä	A	J	H	R	S
G	A	L	A	K	F	V	C	H	U	R	N	T	G	I	M	E	I	I	F
H	B	Ö	B	J	X	Y	Z	Q	W	N	O	M	J	L	S	S	K	A	J
I	R	G	F	O	D	V	K	W	A	T	A	T	O	Y	A	U	P	E	K
Y	A	E	D	N	D	S	N	M	H	A	H	K	L	R	D	S	W	T	P
C	H	T	T	A	A	Y	F	X	V	B	E	Q	F	R	U	Y	E	Z	T
X	A	P	I	F	K	P	Ü	L	Ä	V	B	N	D	G	R	Q	F	H	Z
Q	M	O	A	I	U	E	M	O	S	E	L	A	N	R	W	Q	A	M	U
A	N	I	S	F	D	K	J	L	R	T	G	B	C	V	S	A	R	A	H
D	G	K	G	R	Y	A	F	H	G	T	B	N	M	N	M	Y	X	W	W
G	B	H	Y	S	A	V	N	L	G	R	F	W	Q	U	V	K	R	M	D
H	X	F	K	S	A	E	W	I	H	G	D	R	P	S	W	Q	T	A	T
J	O	H	A	N	N	E	S	A	E	Y	F	R	Q	E	W	K	S	Y	J
H	Y	Z	G	Y	X	V	Ö	Ä	P	L	F	K	E	A	T	E	B	U	B
K	A	A	F	J	K	L	V	L	Ö	Y	L	U	T	W	K	R	N	H	E
R	F	G	J	O	S	E	F	G	T	D	H	J	W	Y	A	W	U	E	L
U	I	N	V	Y	X	A	S	R	G	E	S	T	E	R	F	H	K	S	R
R	U	T	F	Q	A	X	V	L	P	Q	A	K	U	T	C	X	A	Y	L

In diesem Buchstabenquadrat verstecken sich (senkrecht, waagerecht und diagonal) 15 bekannte Personen aus der Bibel. Findest du sie?

Lösung: Eva, Bartimäus, Abraham, Jona, Noah, Jesus, Maria, Mose, Daniel, Sarah, Petrus, Johannes, Josef, Ester, Rut.

BIBELVERS-SCHLANGE

In dieser Buchstabenschlange steckt ein toller Bibelvers. Trenne die einzelnen Wörter durch Striche an der richtigen Stelle.

DASWORTGOTTESISTLEBENDIGUNDWIRKSAMESISTSCHÄRFERALSDASSCHÄRFSTESCHWERT
UNDDURCHDRINGTUNSEREINNERSTENGEDANKENUNDWÜNSCHEESDECKTAUFWERWIR
WIRKLICHSINDUNDMACHTUNSERHERZVORGOTTOFFENBARHEBRÄERKAPITELVIERVERSZWÖLF

REPORT

DIE BIBEL IN VIELEN SPRACHEN

1 So viele verschiedene Sprachen!

Wusstest du, dass es in Papua-Neuguinea mehr als 1000 verschiedene Völker gibt, die mehr als 832 verschiedene Sprachen sprechen? Papua-Neuguinea ist das Land mit den meisten Sprachen der Welt. Von den 832 Sprachen gibt es die ganze Bibel nur in 15 Sprachen, das Neue Testament in 236 Sprachen.

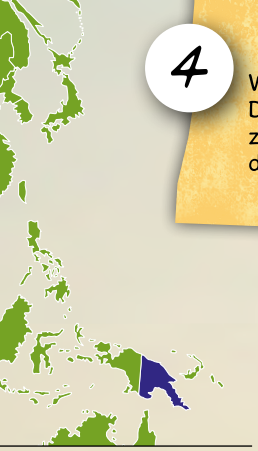
2 Pidgin und Englisch

Deshalb ist es gut, dass es eine Sprache gibt, die fast alle Menschen in Papua-Neuguinea sprechen: Pidgin. Pidgin ist sehr ähnlich wie Englisch. Mit Pidgin erreicht man als Missionar also fast jeden. In der Schule wird aber ausschließlich auf Englisch unterrichtet, geschrieben und gelesen. Das heißt, die Kinder in Papua-Neuguinea sprechen mindestens drei Sprachen: Ihre Stammessprache, Pidgin und Englisch. Oftmals können sie sogar die Stammessprache von verwandten Stämmen.

3 Welche Bibel sollen wir denn dann in Papua-Neuguinea nehmen?

In Port Moresby, der Hauptstadt, wechseln wir zwischen Pidgin und Englisch. Wenn wir in den Kinderstunden etwas vorlesen, nehmen wir Pidgin. Wenn die Kinder oder die Mitarbeiter etwas lesen oder einen Bibelvers auswendig lernen, nehmen wir Englisch – das können sie besser lesen und sich merken.

ABER DAS WORT DES HERRN BLEIBT GÜLTIG FÜR IMMER UND EWIG!
1. PETRUS 1,25



4

Willst du mal sehen, wie sich Pidgin und Englisch unterscheiden? Die Wörter sind in Englisch und auch Deutsch viel kürzer und leichter zu merken! Trotzdem gibt es in Papua-Neuguinea viele Menschen, die Bibeltexte in ihrer Stammessprache auswendig können.

DEUTSCH	PIDGIN	WÖRTLICHE ÜBERSETZUNG PIDGIN	ENGLISCH
Liebe	pasin bilong laikim tru ol arapela	das Verhalten, den anderen wirklich zu mögen	love
Freude	pasin bilong amamas	das Verhalten, sich zu freuen	joy
Frieden	pasin bilong i stap bel isi	das Verhalten, dass der Bauch ruhig bleibt	peace
Geduld	pasin bilong i no bel-hat kwik	das Verhalten, dass der Bauch nicht schnell heiß wird	patience
Freundlichkeit	pasin bilong helpim ol man	das Verhalten, den Menschen zu helfen	kindness

Hilfe bei Renovierungsarbeiten

5

Bibeln für Papua-Neuguinea

In unserer Arbeit in den Armenvierteln konnten wir innerhalb von drei Monaten 22 Bibeln weitergeben. Einige konnten wir durch Spendengelder für nur 5 € verkaufen. Und als uns ein paar ältere Jungs und Mädels auf dem Missionsgelände bei Renovierungen halfen, bekamen sie als „Lohn“ eine Bibel geschenkt. Darüber haben sie sich riesig gefreut.
Egal, ob wir die Bibel in Englisch, Pidgin, einer Stammessprache oder Deutsch lesen – Gott verspricht, dass es keine bedeutungslosen Worte sind, sondern dass Gottes Wort besonderen Wert hat und für immer bleibt. Deswegen dürfen wir uns an der Bibel freuen und fröhlich darin lesen.

Sebastian und Katharina Proß *leben mit ihrer Tochter Nila (1) seit 2016 in Papua-Neuguinea. Sie unterstützen die einheimischen Mitarbeiter bei den Kinderprogrammen in den Armenvierteln der Hauptstadt Port Moresby.*

KUNTIBUNTI

DET AUF

WITZE

Was sind die letzten Worte eines Detektives? Klarer Fall, Sie sind der Mörder!

Wie kann man einen Detektiv, der sehr gründlich arbeitet, stundenlang beschäftigen? Mit einem Blatt, auf dem auf beiden Seiten steht: „ Bitte wenden!“

Welchen Fall kann selbst der beste Detektiv nicht lösen? Den Durchfall!

Ein Polizist findet einen Textmarker und fragt: „Ist der tot?“ Antwortet der Detektiv lächelnd: „Nein, der markiert nur!“

Was folgert ein Detektiv daraus, wenn er beim Zelten nachts aufwacht und die Sterne sieht?Sein Zelt wurde geklaut!

Lupe

Eine Lupe ist ein Vergrößerungsglas. Schaut man durch eine Lupe hindurch, werden Dinge vergrößert und lassen sich so besser erkennen und genauer entdecken!

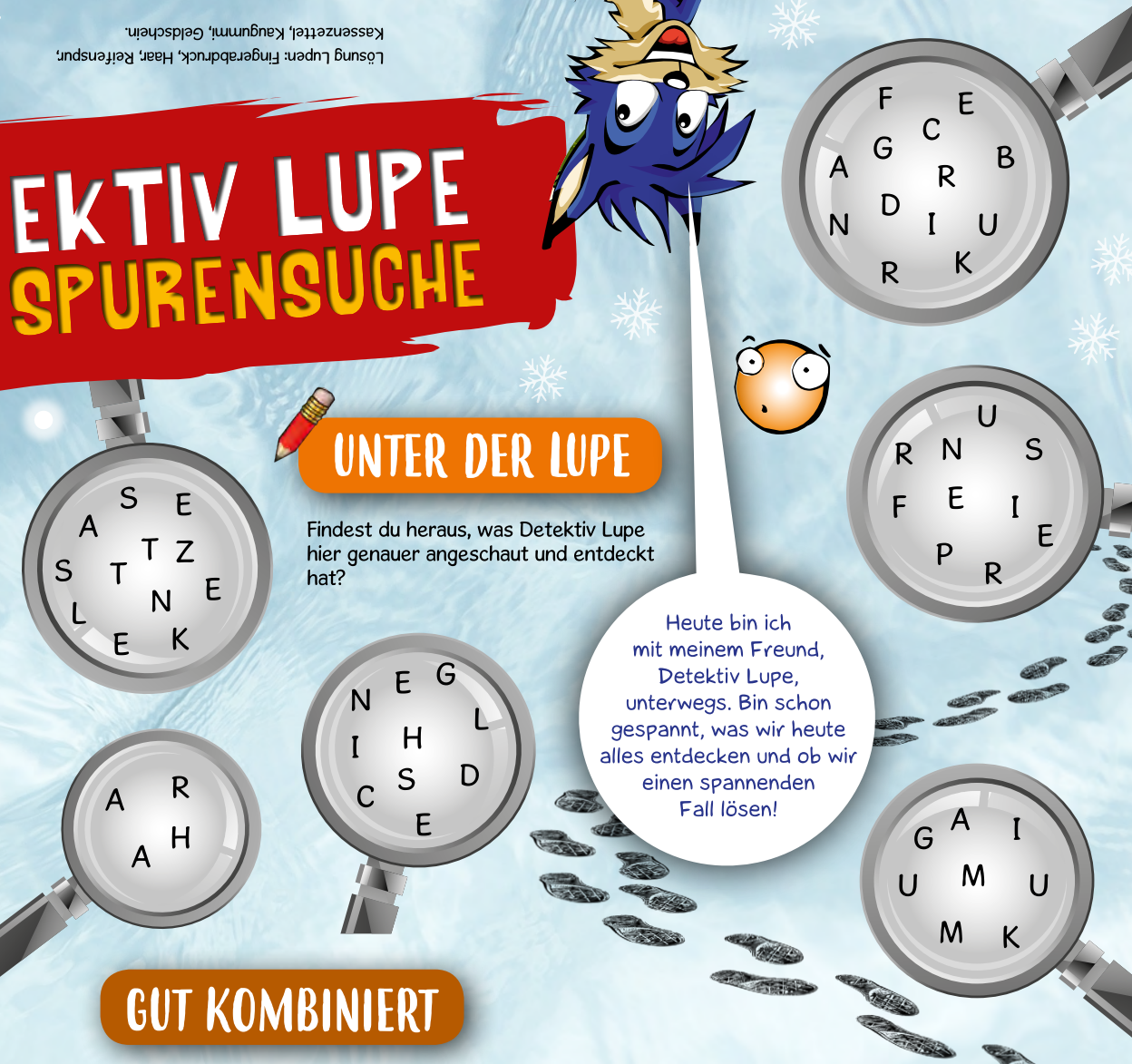
RÄTSEL

BILDFÄLSCHER UNTERWEGS

Das wertvolle Schattenbild von Detektiv Lupe wurde gefälscht. Fünf der Versuche sind allerdings bei genauerem Hinsehen als Fälschung zu erkennen. Findest du heraus, welches Bild das Original ist?

Lösung Bildfälscher: Bild e) ist das Originalbild.

EKTIV LUPE
SPURENSUCHE



UNTER DER LUPE

Findest du heraus, was Detektiv Lupe hier genauer angeschaut und entdeckt hat?

GUT KOMBINIERT

Was gehört nicht dazu? Streiche das Wort durch, das nicht zu den anderen Wörtern passt!

Kuli | Notizblock | Tesafilm | Schere | Taschentuch | Locher | Tacker | Lineal | Radiergummi

Schuhe | Mantel | Lupe | Mütze | Strümpfe | Hose | Hemd | Uhr

Hinweise | Fingerabdrücke | Spuren | Beweise | Blut | Haare | Fußabdrücke | Streit

Lösung: Taschentuch, Lupe, Streit

Lösung Lupen: Fingerabdruck, Haar, Reifenspur, Kassenzettel, Kaugummi, Geldschein.

Postvertriebsstück E 8745

Liebenzeller Mission
gemeinnützige GmbH
Postfach 12 40
75375 Bad Liebenzell

Entgelt bezahlt DPAG

HIER KANNST DU HELFEN

MEIN WEIHNACHTS-GESCHENK FÜR DIE MISSION

Wie viele Weihnachtsgeschenke bekommst du jedes Jahr? Drei? Vier? Oder sogar noch mehr?

Mal ganz ehrlich: Würde dir was fehlen, wenn es dieses Jahr ein Geschenk weniger wäre? Du hast doch sicher alles, was du brauchst. Und wahrscheinlich sogar noch viel mehr, oder?
Aber das geht nicht allen Menschen so. Vielen Menschen überall auf der Welt geht es viel schlechter als uns hier in Deutschland. Sie haben nicht genug zu essen, wenig Kleidung oder Spielzeug und eine schlechte medizinische Versorgung.

Wie wäre es, wenn du dieses Jahr auf eines deiner Weihnachtsgeschenke verzichten würdest, um diesen Menschen zu helfen?
Die Liebenzeller Mission hat 230 Missionarinnen und Missionare in 23 verschiedenen Ländern. Sie sind in Gottes Auftrag unterwegs und helfen Menschen ganz praktisch. Und das Beste ist: Sie erzählen den Menschen auch von Jesus!
Wenn du bei dieser Aktion „Mein Weihnachtsgeschenk für die Mission“ mitmachen willst, dann schneide einfach diesen Abschnitt aus, fülle ihn aus und gebe ihn einer Person, die dir normalerweise ein Weihnachtsgeschenk macht.

Vielen Dank!

Hier abschneiden!

LIEBE/
LIEBER

Ich möchte dieses Jahr gerne auf mein Weihnachtsgeschenk verzichten und würde mich sehr freuen, wenn du das Geld für mein Weihnachtsgeschenk an die Liebenzeller Mission spenden würdest. So wird Menschen geholfen, die weniger haben als ich.

Du kannst das Geld einfach auf folgendes Konto überweisen:

Liebenzeller Mission
Sparkasse Pforzheim Calw
IBAN: DE27 6665 0085 0003 3002 34
BIC: PZHSDE66
Vermerk: Spendencode 1000-33
„Mein Weihnachtsgeschenk”

Vielen Dank!

DEIN/DEINE